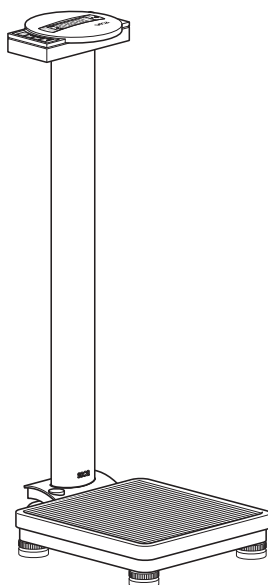


seca 799



1. Поздравляем!

Приобретая электронные весы для взвешивания людей **seca 799**, вы получили высокоточный и одновременно прочный прибор.

Вот уже более 170 лет фирма seca предоставляет свой опыт услугам здравоохранения и, являясь лидером рынка, постоянно устанавливает новые масштабы во многих странах мира своими инновационными разработками весовой и измерительной техники.

Электронные весы для взвешивания людей **seca 799** в соответствии с государственными предписаниями используются в основном в больницах, врачебных кабинетах и стационарах для престарелых и инвалидов. Весы являются медицинским изделием класса I и откалиброваны в соответствии с классом точности III.

Вес определяется в течение нескольких секунд.

Кроме обычного взвешивания прибор **seca 799** позволяет определять индекс массы тела. Для этого с помощью клавиатуры нужно ввести рост, и на дисплее появляется соответствующий весу индекс массы тела.

Весы имеют очень прочную конструкцию и будут долго служить вам. Они просты в использовании, крупная индикация легко читается.

Весы **seca 799** могут перемещаться на роликах и благодаря низкому энергопотреблению от комплекта аккумуляторных батарей длительное время использоваться в мобильном режиме.

2. Техника безопасности

Перед использованием новыми весами уделите, пожалуйста, немного времени, чтобы прочесть нижеследующие правила техники безопасности.

- Соблюдайте указания в инструкции по эксплуатации.
- Тщательно храните инструкцию по эксплуатации и сертификат соответствия.
- Запрещается бросать весы или подвергать их сильным ударам.
- Используйте батареи только указанного типа (см. «Замена батарей» на стр. 10).
- Обеспечьте регулярное проведение технического обслуживания и повторной калибровки (см. «Техническое обслуживание/калибровка» на стр. 10).
- Поручайте ремонт только авторизованным лицам.

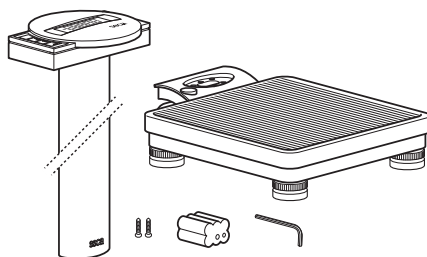
3. Перед использованием...

Распаковка

Снимите упаковку и установите весы на прочную, ровную основу.

В комплект поставки входят:

- платформа весов
- стойка с индикаторным прибором
- 1 торцовый шестигранный ключ, размер 5
- 2 крепежных болта
- держатель батарей с 6 батареями типа Mignon AA 1,5 В

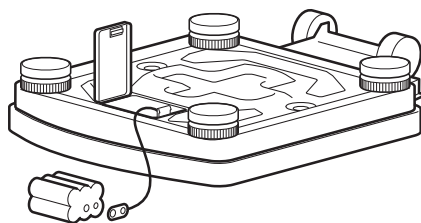


Электропитание

Как правило, электропитание весов осуществляется от батарей.

ЖК-дисплей потребляет очень мало тока – с одним комплектом батарей возможны 10 000 взвешиваний.

- Осторожно переверните весы для доступа к ним со стороны дна.
- Нажмите на фиксатор батарейного отсека в направлении надписи «Battery» и откройте крышку.
- Подключите кабель к держателю с батареями.
- Вложите держатель в батарейный отсек.
- Закройте крышку и затем снова переверните весы.



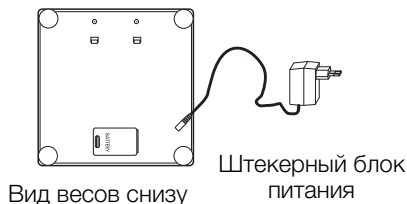
Указание:

Весы предусмотрены для работы с блоком питания от сети сеса, приобретаемым в качестве дополнительной принадлежности.

Гнездо для подключения блока питания от сети расположено на днище весов.

Указание:

Блок питания можно также использовать при установленных батареях, не повреждая при этом весы или батареи.



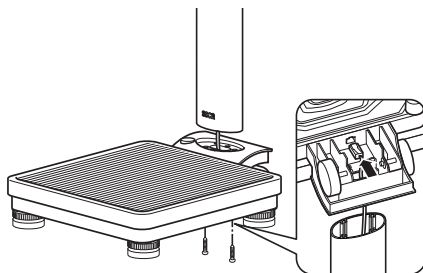
Вид весов снизу

Штекерный блок питания

Монтаж стойки

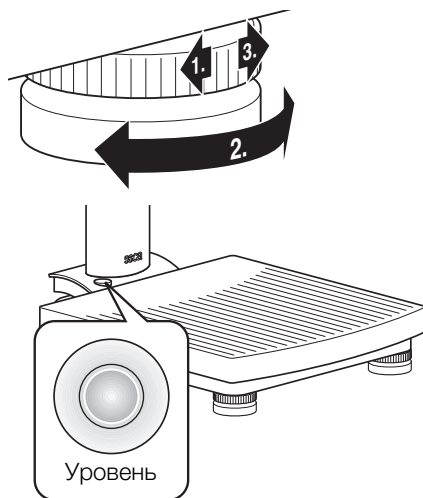
Стойка с индикаторным прибором монтируется на платформе весов.

- Пропустите соединительный кабель через отверстие.
- Установите стойку в отверстие. Показания индикатора должны быть видны тому, кто стоит на весах.
- Снизу свинтите стойку с платформой весов.
- При необходимости осторожно положите весы на бок, чтобы затянуть винты.
- Подсоедините штекер соединительного кабеля с обратной стороны весов.
- Затем снова установите весы в вертикальном положении.



4. Установка и выравнивание положения весов

- Установите весы на прочную основу.
- Ослабьте контргайки над четырьмя ножками (1).
- Выровняйте положение весов, регулируя высоту ножек. Воздушный пузырь уровня должен находиться точно посередине круга (2).
- По окончании снова затяните контргайки (3).
- Проследите, чтобы весы касались пола только ножками. Сами весы не должны нигде прилегать к полу.



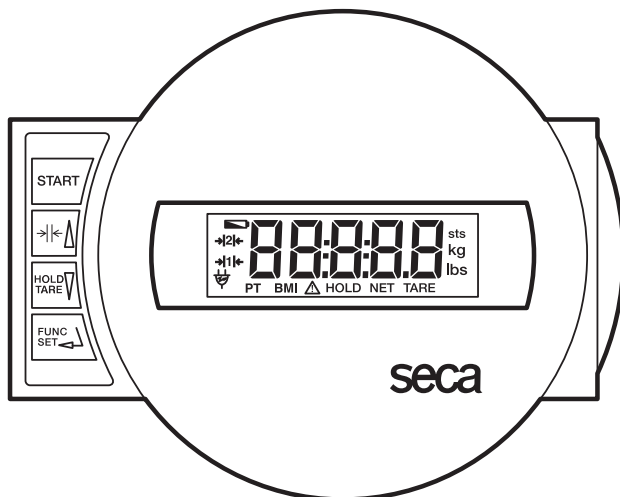
Важно!

Горизонтальное положение днища весов нужно проверять и при необходимости корректировать после каждого изменения местонахождения.

5. Пользование

Элементы управления и индикации

Элементы управления и дисплей находятся в индикаторном приборе на стойке.



Включение и выключение весов



кратковременное нажатие кнопки → переключение между диапазонами взвешивания 1 и 2
в функциональном меню → увеличение значения



кратковременное нажатие кнопки → включение/выключение функции Hold
длительное нажатие кнопки → установка индикации на нуль, включение/выключение функции TARE
в функциональном меню → уменьшение значения



Включение функции определения индекса массы тела (BMI) и кнопка подтверждения введенных значений

Правильное взвешивание

- Нажмите при ненагруженных весах кнопку **START**.

На дисплее последовательно появляется **SECA**, **88888** и **00**. После этого весы автоматически установлены на ноль и готовы к работе.

- При необходимости переключите индикацию веса (см. «Переключение диапазона взвешивания» на стр. 6).
- Встаньте на весы и стойте, не двигаясь.
- Считайте результат взвешивания на цифровом дисплее.
- При нагрузке весов свыше 150 кг или, соответственно, свыше 200 кг на дисплее появляется индикация **STOP**.
- Чтобы выключить весы, повторно нажмите кнопку **START**.



START



STOP



START

Переключение диапазона взвешивания

Весы **seca 799** имеют два диапазона взвешивания на выбор. В диапазоне взвешивания 1 при уменьшенной максимальной нагрузке обеспечивается более высокое разрешение индикатора, в диапазоне взвешивания 2 возможна максимальная нагрузка на весы. В зависимости от конкретного случая вы можете выбрать либо высокое разрешение индикатора, либо высокую нагрузку.

- Включите весы, нажав зеленую кнопку **START**. Сначала включается выбранный ранее диапазон взвешивания весов.
- Чтобы перейти в другой диапазон взвешивания, нажмите кнопку $\rightarrow| \triangleleft$
- На дисплее появляется индикация действующего в данный момент диапазона взвешивания.



START



$\rightarrow| \triangleleft$



$\rightarrow|2| \triangleleft$

Указание:

Переключение из диапазона 1 с более мелкой градуировкой в диапазон 2 с более крупной градуировкой возможно также при нагруженных весах, кроме случаев, когда включена какая-либо специальная функция весов (например, BMI). По техническим соображениям переключение из диапазона 2 с крупной градуировкой в диапазон 1 с мелкой градуировкой возможно только при ненагруженных весах. В этом случае также не должна быть включена никакая специальная функция.

Автоматическое отключение/режим экономии электропитания

Весы автоматически определяют, работают ли они только от аккумулятора/батарей или подключены к сети.

- При работе от аккумулятора/батарей: автоматическое отключение спустя 30 секунд после последнего пользования.
- При работе от сети: отключение только через клавиатуру.

Тарировка индикации веса (TARE)

Функция TARE очень полезна, если, например, требуется определить вес ребенка или любого предмета, находящегося вместе с вами на весах.

Выполните следующие действия:

- Нажмите при ненагруженных весах кнопку **START**.
- Встаньте сначала на весы без дополнительного веса и включите длительным нажатием кнопки **HOLD/TARE** функцию TARE.

Индикация снова устанавливается на нуль. На дисплее появляется **0.0**. Появляется индикация «NET».

- Теперь встаньте на весы вместе с дополнительным весом. Для этого вы можете также сойти с весов, тогда появляется **----**.

Весы определяют дополнительный вес. Теперь вы можете выполнить любое количество взвешиваний.

- Повторным длительным нажатием кнопки функция TARE выключается; весы возвращаются в нормальный режим взвешивания, значение тары удаляется.
- При выключении весов значение тары также удаляется из памяти.



Сохранение значения веса (HOLD)

Полученное значение веса может оставаться на дисплее также после разгрузки весов. Это позволяет сначала выполнить обслуживание пациента, и лишь потом записать значение веса.

- Нажмите кратковременно кнопку **HOLD/TARE**, когда весы нагружены.

На цифровом дисплее появляется «HOLD». До момента автоматического отключения (в случае питания от батарей) значение сохраняется на дисплее.



Треугольник с восклицательным знаком указывает на то, что при наличии данной неменяющейся индикации речь идет о дополнительном устройстве, не подлежащем обязательной калибровке.

- Функцию **HOLD** можно выключить повторным нажатием кнопки **HOLD/TARE**.



На дисплее появляется **00** при ненагруженных весах или текущее значение веса. Индикация «HOLD» исчезает.

Индекс массы тела (BMI)

Индекс массы тела представляет собой соотношение роста и массы тела, позволяя тем самым получить более точные данные, например, идеальный вес по Броку. Указывается диапазон допуска, который считается оптимальным для здоровья.

- Нажмите при ненагруженных весах кнопку **START**.



На дисплее последовательно появляется **SECA**, **88888** и **00**. После этого весы автоматически установлены на нуль и готовы к работе.

- Нажмите кнопку **FUNC**.



Дисплей покажет введенный последним рост.

- Это значение можно изменить поэтапно с помощью кнопок со стрелками в соответствии с градуировкой индикации.



- После того, как установлено правильное значение, повторно нажмите кнопку **FUNC**. Функция индекса массы тела теперь включена.



- Попросите пациента встать на весы. Пациент должен стоять на них спокойно.

- Считайте индекс массы тела на цифровом дисплее и сравните его с категориями на.

- Для возврата в нормальный режим взвешивания нажмите кнопку **FUNC**.



- Чтобы выключить весы, повторно нажмите кнопку **START**.



Оценка индекса массы тела для взрослых:

Сравните полученное значение с приведенными ниже категориями, соответствующими использованному ВОЗ в 2000 году.

- **BMI ниже 18,5**

Внимание, пациент слишком мало весит. Может иметься тенденция к истощению. Рекомендуется прибавка в весе, чтобы улучшить самочувствие и работоспособность. В случае сомнения следует обратиться к врачу.

- **BMI от 18,5 до 24,9**

Пациент имеет нормальный вес. Вес может оставаться таким, как есть.

- **BMI от 25 до 30 (предождение)**

У пациента вес в легкой или средней степени выше нормы. Ему следует похудеть, если уже имеется какое-либо заболевание (например, диабет, гипертония, подагра, нарушения жирового обмена).

- **BMI выше 30**

Настоятельно рекомендуется похудеть. Обмен веществ, кровообращение и костный аппарат подвергаются нагрузке. Рекомендуется последовательно соблюдать диету, много двигаться и получить консультацию по образу жизни. В случае сомнения следует обратиться к врачу.

6. Чистка

Очищайте покрытие и корпус по мере необходимости бытовыми средствами для чистки или обычным дезинфицирующим средством. Соблюдайте указания изготовителя.

Категорически запрещается использовать для чистки абразивные или активные средства, спирт, бензин и другие подобные вещества. Такие средства могут повредить высококачественные поверхности.

7. Что делать, если...

- ... **индикация веса не появляется?**

- Весы включены?
- Проверьте батареи.
- Правильно ли подключен штекерный контакт весов?

- ... **перед взвешиванием не появляется ?**

- Повторно нажмите кнопку **START** – при этом весы не должны быть в нагруженном состоянии.

- ... **перед взвешиванием появляется не , а ----?**

- Повторно нажмите кнопку **START** – при этом весы не должны быть в нагруженном состоянии.

- ... **один сегмент горит постоянно или вообще не горит?**

- Ошибка соответствующей позиции. Обратитесь в сервисную службу.

- ... **появляется индикация ?**

- Напряжение батарей падает. В ближайшие дни нужно заменить батареи.

... появляется индикация **БАТТ**?

- Батареи израсходованы. Вставьте новые батареи.

... появляется индикация **STOP**?

- Был превышен максимальный предел взвешивания.

... индикация мигает?

- Если вы только что активировали функцию HOLD или TARE, подождите, пока весы не определят постоянное значение веса. После этого индикация перестанет мигать.
- Если до этого активация одной из функций не выполнялась, разгрузите весы и подождите, пока на дисплее не появится **0.0**, после чего повторите взвешивание.

... появляются индикация **E** и **XX.XX**?

- Выключите весы кнопкой **START** и снова запустите их. После этого весы снова нормально работают. В противном случае выключите подачу питания, на короткое время вынув батареи или, соответственно, отключив блок питания от сети. Если и эта мера не даст результата, уведомите сервисную службу.

8. Техническое обслуживание/ калибровка

Поручите выполнить калибровку авторизованным лицам в соответствии с местными государственными предписаниями.

Мы рекомендуем перед калибровкой поручить техническое обслуживание обслуживающему вас сервисному партнеру. В этом вам окажет помощь сервисная служба фирмы seca.

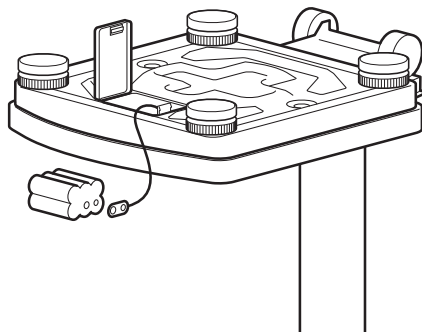
Замена батарей

При появлении на дисплее индикации  или **БАТТ** нужно заменить батареи. Требуется 6 батарей типа Mignon AA, 1,5 В.

- Осторожно переверните весы для доступа к ним со стороны днища.
- Нажмите на фиксатор батарейного отсека в направлении надписи «Battery» и откройте крышку.
- Выньте держатель с батареями.
- Выньте израсходованные батареи и вставьте новые батареи в держатель.

Следите за правильностью расположения полюсов.

- Вставьте держатель с батареями в батарейный отсек.
- Закройте крышку.
- Потом снова переверните весы.



Срок службы медицинского изделия

Срок службы изделия зависит от частоты и интенсивности использования. Перед эксплуатацией пользователю рекомендуется убедиться в том, что изделие находится в безупречном состоянии. В обычных условиях, при правильной эксплуатации в лечебном учреждении и надлежащем уходе средний срок службы прибора составляет 8 лет.

9. Технические параметры

Размеры

Длина: 292 мм

Высота: 830 мм

Ширина: 417 мм

Размер цифр 20 мм

Собственная масса прибл. 6,8 кг

Диапазон температур от +10 °C до +40 °C

Электропитание батареи/
блок питания от сети (опция)

Батареи 6 батарей типа AA, 1,5 В

Калибровка согласно Директиве 2014/31/ЕС калибровка для медицинских приборов, класс III

Медицинское изделие согласно Директиве 93/42/ЕЭС класс I

Максимальный предел взвешивания

Диапазон взвешивания 1 150 кг

Диапазон взвешивания 2 200 кг

Минимальный предел взвешивания

Диапазон взвешивания 1 2 кг

Диапазон взвешивания 2 4 кг

Деление шкалы

Диапазон взвешивания 1 100 г

Диапазон взвешивания 2 200 г

Точность после первой калибровки

Диапазон взвешивания 1:

до 50 кг: ± 50 г

50 кг — 150 кг: ± 100 г

Диапазон взвешивания 2:

до 100 кг: ± 100 г

100 кг — 200 кг: ± 200 г

Функции

переключение диапазона взвешивания, TARE, HOLD, индекс массы тела (BMI)

10. Запасные части и принадлежности

Электропитание

Блок питания в зависимости от модели

Сетевой блок питания, евро: 230 В~ / 50 Гц / 12 В= / 150 мА

№ заказа 68-32-10-252

Блок питания от сети Switchmode: 100-240 В~ / 50-60 Гц / 12 В= / 0.5 А

№ заказа 68-32-10-265

Внимание!

Пользуйтесь только оригинальными сетевыми блоками питания фирмы seca с выходным напряжением 9 Вольт или 12 Вольт с регулированием. Имеющиеся в общей продаже блоки питания от сети могут давать более высокое напряжение, чем указано на них, что приведет к повреждению весов.

11. Утилизация

Утилизация прибора



Не выбрасывайте прибор в бытовые отходы. Прибор должен быть надлежащим образом утилизирован как электронный лом. Соблюдайте местные государственные предписания. Дополнительные сведения можно получить в нашем сервисном отделе:

service@seca.com

Батарей

Не выбрасывайте батареи в бытовые отходы. Сдайте батареи в ближайший сборный пункт. При покупке новых батарей выбирайте малотоксичные батареи, не содержащие ртуть (Hg), кадмий (Cd) и свинец (Pb).

12. Гарантия

В отношении неполадок, обусловленных дефектами материала или производства, действует двухгодичный гарантийный срок с момента поставки. Гарантия не распространяется на переносные детали, например, батареи, кабели, блоки питания от сети, аккумуляторы и т. п. Дефекты, на которые распространяется гарантия, устраняются бесплатно для покупателя по предъявлению квитанции об оплате. Другие претензии исключаются. Если

прибор находится не по адресу покупателя, то расходы на перевозку туда и обратно оплачиваются покупателем. В случае повреждения при перевозке гарантийные права действительны только при условии, что для перевозки была использована комплектная оригинальная упаковка и весы в ней были предохранены и закреплены в состоянии, соответствующем оригинальной упаковке. Поэтому храните все части упаковки.

Гарантия теряет силу, если прибор был открыт лицами, не имеющими на это конкретных полномочий фирмы seca.

Покупателей за границей мы просим в гарантийном случае обращаться непосредственно к продавцу соответствующего магазина.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil

seca suomi

seca américa latina

seca asia pacific

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data under www.seca.com

seca[®]
Precision for health